

УДК: 37.025.7

Е. А. Будоян

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ПОДХОД К ПРЕПОДАВАНИЮ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В ШКОЛЕ: ЗАДАЧИ И ПЕРСПЕКТИВЫ

Статья посвящена актуальности использования филологического подхода к преподаванию иностранных языков в школе. Рассматриваются общие и специальные задачи филологического подхода, ориентированные на достижение метапредметных и предметных результатов освоения учебной программы. Автором предлагается междисциплинарный подход к преподаванию литературы, родного и иностранного языков с целью наиболее полного соответствия образовательных результатов требованиям Федеральных государственных образовательных стандартов. В статье также оцениваются перспективы использования филологического подхода для развития умений и навыков, необходимых как в учебной, так и внешкольной деятельности. В качестве одной из перспектив рассматривается вовлечённость школьников в процесс обучения, что позволит повысить их мотивацию к изучению иностранных языков и приведёт к более глубокому пониманию целого ряда общеобразовательных дисциплин.

Ключевые слова: филологический подход, изучение иностранных языков, предметные и метапредметные навыки, школьное образование, междисциплинарные навыки.

Качество и эффективность школьного образования напрямую зависит от выбора подхода к обучению и методических приёмов. Чаще всего этот вопрос не имеет универсального ответа, что объясняется многозадачностью и многофункциональностью учебного процесса. Изучение иностранных языков в школе в первую очередь включает в себя освоение базовой коммуникативной компетенции, расширение лексического запаса, знакомство с литературой, историей и культурой страны изучаемого языка. Но, помимо приобретения непосредственно языковых компетенций, согласно Федеральным государственным стандартам общего образования, в процессе изучения иностранных языков школьники должны освоить ряд метапредметных навыков, включая смысловое чтение и использование языка как средства получения информации об окружающем мире [8, с. 7]. Междисциплинарность этих требований позволяет объединить подходы к преподаванию предметов всего филологического цикла, базируясь на ключевой идее достижения понимания и осмысления прочитанного.

Использование филологического подхода к обучению не рассматривается как исключительно новаторский метод, но на протяжении многих лет

Будоян Екатерина Александровна — аспирант (Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, Калининград); e-mail: EBudoyan@stud.kantiana.ru.

© Будоян Е. А., 2018

он не находился в активном использовании. Сама филология как наука и самостоятельный вид деятельности существует уже более двух с половиной тысяч лет. Несмотря на это, предмет филологии до сих пор не определён с достаточной ясностью и существуют заметные расхождения во мнениях по поводу того, как конкретно трактовать понятие филологии и какие аспекты стоит к нему относить. Десятилетиями и столетиями происходил процесс дифференциации филологии на отдельные области познания, так формировались и обособлялись литературоведение, лингвистика, лексикография, языкознание. Однако сейчас мы можем наблюдать, как отдельные ветви снова сливаются в единый и обобщённый взгляд на письменный текст. Давая определение этому содружеству гуманитарных дисциплин, С. С. Аверинцев отмечает, что «филология продолжает жить не как партикулярная «наука», по своему предмету отграниченная от истории, языкознания и литературоведения, а как научный принцип, как самозаконная форма знания, которая определяется не столько границами предмета, сколько подходом к нему» [4, с. 545]. А это приводит нас к выводу, что филологический подход сегодня снова обретает актуальность в силу своей междисциплинарности и функциональности.

В основе филологического подхода к школьному образованию лежит необходимость обучения школьников основам рефлексии и самостоятельного мышления. Это обусловлено тем, что «филологический подход к изучению любого языкового явления, любого речевого акта предполагает их рассмотрение как текста, либо его части, в позиции диалога с ним, в связи с его значением и смыслом» [3, с. 37]. Исходя из этой трактовки, изучение родного и иностранного языка, а также литературы и смежных гуманитарных дисциплин в школе тесно связаны между собой, поскольку их объединяет общий принцип диалога ученика с окружающей действительностью через текст, как письменный, так и устный. Эту взаимосвязь подчёркивал известный советский психолог Л. С. Выготский, когда писал: «Ребёнок усваивает иностранный язык, обладая уже системой значений в родном языке и перенося её в сферу другого языка. Но и обратно: усвоение иностранного языка проторяет путь для овладения высшими формами родного языка. Оно позволяет ребёнку понять родной язык как частный случай языковой системы, следовательно, даёт ему возможность обобщить явления родного языка, а это и значит осознать свои собственные речевые операции и овладеть ими» [1, с. 245]. Таким образом, использование филологического подхода к преподаванию всего ряда филологических дисциплин призвано объединить изучение родного языка и иностранного, русской литературы и зарубежной, локальных традиций и культуры народов мира. Это позволит достичь ключевых целей преподавания филологии в школе – успешного познания окружающего мира и его культурного наследия, мотивации к самопознанию, пониманию и самостоятельной интерпретации информации, полученной из разных источников.

В связи с тем, что использование филологического подхода к обучению на сегодняшний день ещё не распространено как устоявшаяся практика, формулировка задач, поставленных перед преподавателем, находится в постоянной разработке. Исследованием этого вопроса занимаются такие авторы, как Е. А. Пореченкова, А. В. Рубцова, А. А. Гагаев, А. П. Гагаев, в работах, посвящённых современному состоянию и развитию филологического образования. Опираясь на их исследования, в этой статье мы предпримем попытку сформулировать задачи филологического подхода непосредственно к школьному преподаванию иностранного языка. При ближайшем рассмотрении их можно разделить на две основные группы: общие и специальные.

Использование филологического подхода в школьном образовании нацелено на достижение метапредметных результатов обучения и в связи с этим включает в себя общие задачи или задачи междисциплинарного характера, направленные на:

- повышение общего уровня гуманитарных знаний;
- развитие умения работать с письменными текстами разных тематик, стилей и жанров;
- развитие креативности и творческого подхода к обучению;
- тренировку навыка ориентироваться в информационном потоке и вычленять факты и суждения, имеющие отношение к поставленным целям;
- обучение интерпретации и осмыслению полученных данных;
- побуждение учеников к рефлексии и самопознанию в процессе диалога с автором;
- формирование учениками собственных выводов и суждений, основанных на прочитанном тексте.

Помимо задач, стоящих перед преподавателями всего курса филологических дисциплин, использование филологического подхода к обучению иностранному языку в школе нацелено в том числе и на достижение ряда специальных задач:

- развитие языковой и речевой грамотности на основе интеграции родного и иностранного языков;
- формирование компенсационных умений, основанных на лингвистических догадках и осмыслении контекста;
- обучение использованию лингводидактических стратегий, включающих в себя оценку коммуникативной задачи, анализ и интерпретацию языковых средств;
- ознакомление с традициями и культурным наследием других стран, построенное на изучении аутентичных иноязычных текстов;
- изучение окружающего мира посредством диалога культур.

Организация учебного процесса, нацеленная на реализацию поставленных задач, наиболее полно отражает требования ФГОС основного общего образования, включая в себя достижение как предметных, так и метапредметных результатов освоения школьной программы. При ис-

пользовании филологического подхода умения и навыки, приобретённые школьниками на уроках иностранного языка, закладывают основу для более глубокого понимания учебного материала и изучения языков в дальнейшем, а также способствуют повышению мотивации учеников вследствие их вовлечённости в процесс обучения.

К сожалению, как показывает практика, система преподавания филологических дисциплин меняется очень медленно и многие её аспекты на сегодняшний день всё ещё требуют пристального внимания. Несмотря на всё более активное использование современных методик и информационных технологий, во многих случаях изучение иностранных языков до сих пор ведётся по устоявшимся десятилетиями схемам, основанным на заучивании и воспроизведении учебного материала. Далеко не всегда должное внимание уделяется разговорной практике, разным типам чтения и тем более обсуждению и анализу прочитанного. Зачастую контроль успеваемости проводится на основе вопросов и заданий репродуктивного характера, а аутентичные отрывки текстов могут рассматриваться в качестве иллюстративного материала. При подобной организации учебного процесса сводится к минимуму личное вовлечение школьников, отчего у них теряется мотивация и складывается убеждение, что успехи в изучении языка являются задачей школы, а не входят в сферу их личных интересов.

В свете вышеизложенных факторов использование филологического подхода к преподаванию иностранных языков в школе сегодня приобретает особую актуальность. Филологический подход нацелен на сокращение разрыва между учебным и реальным использованием языка, что позволит повысить заинтересованность школьников в предмете и эффективность школьного обучения за счёт включения его в существующий социокультурный контекст. Это повлечёт за собой более продуктивное усвоение материала, развитие коммуникативных навыков и реализацию творческого и личностного потенциала школьников. Разработка и внедрение педагогических практик и учебных пособий, основанных на активном использовании филологического подхода в преподавании филологических дисциплин в целом и иностранных языков в частности, позволит тренировать в учениках навыки самостоятельной работы с письменными текстами разных жанров, осмысления и интерпретации на протяжении всей средней и старшей школы. Развитие данных умений приобретает ключевое значение с учётом того, что государственные экзамены ОГЭ и ЕГЭ по иностранным языкам включают в себя оценку навыков смыслового чтения и трактовки контекста. Также важным аргументом является то, что полученные умения пригодятся школьникам как в учебной, так и внеучебной деятельности, поскольку в сегодняшний век цифровых технологий дети ежедневно сталкиваются с десятками письменных текстов разного стиля, объёма и направленности. Основной задачей школы в данном контексте становится подготовить ученика к продуктивному взаимодействию с окружающим миром, научить его ориентироваться в этом по-

токе информации и критически относиться к полученным данным, пользуясь как родным, так и иностранным языком.

Таким образом, можно сделать вывод, что существует необходимость учитывать применение филологического подхода к преподаванию иностранного языка в школе при разработке и модернизации стратегий и методик школьного филологического образования. Данный подход основывается на чтении, осмыслении и интерпретации информационных, художественных и культурно-исторических текстов, а также самостоятельной текстовой деятельности учеников, что способствует сознательному овладению и использованию иностранного языка. Помимо этого, филологический подход помогает созданию личностно-развивающей среды обучения, давая ученикам возможность более глубокого исследования мира и самого себя.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Выготский Л. С.* Мышление и речь. Изд. 5, испр. М.: Лабиринт, 1999. 352 с.
2. *Гагаев А. А., Гагаев П. А.* О задачах филологического образования в современной школе России // Проблемы гуманитарного образования: филология, журналистика, история: сб. науч. ст. междунар. науч.-практ. конф., г. Пенза, 11–12 декабря 2014 г. / под ред. Т. В. Стрыгиной. Пенза: Изд-во ПГУ, 2014. С. 9–15.
3. *Красновский Э. А., Лысый Ю. И.* Филология и литературное образование в школе: их специфика и взаимосвязь // Педагогика. 1998. № 6. С. 35–42.
4. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. М.: Большая Российская энциклопедия, 2002. 709 с.
5. *Обласова Т. В.* Развитие учебно-информационных умений школьников в процессе изучения гуманитарных дисциплин // Инновационные проекты и программы в образовании. 2012. № 3. С. 50–57.
6. *Пореченкова Е. А.* Задачи развития филологического образования на современном этапе // Вестник МГУ. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2008. № 1. С. 169–176.
7. *Рубцова А. В.* Обучение продуктивному филологическому чтению на иностранном языке в условиях самостоятельной работы студентов языковых факультетов педагогических университетов (на материале английского языка): автореф. дис. ... канд. пед. наук. СПб., 2006. 20 с.
8. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования / Министерство образования и науки Российской Федерации. М., 2010. 50 с.

* * *

Budoyan Ekaterina A.
PHILOLOGICAL APPROACH TO TEACHING FOREIGN LANGUAGES
AT SCHOOL: CHALLENGES AND PERSPECTIVES
(Immanuel Kant Baltic Federal University, Kaliningrad, Russia)

The article focusses on the applicability of philological approach in teaching foreign languages at school. It examines the tasks of philological approach dividing them into general and special tasks

aimed at achieving both subject and metasubject learning results. The article suggests an interdisciplinary approach to teaching literature, native and foreign languages to ensure meeting the requirements of Federal state educational standards. It highlights the importance of teaching critical thinking, interpretation and text analysis, cultivating creativity in the classroom, inspiring reflection and individual thinking. The article also acknowledges the challenges and proposes an overview of perspectives for using philological approach to teaching foreign languages at school, which include developing skills and qualifications students would need in both their school and personal life. The article argues that the students' engagement in the learning process can help raise their motivation to study foreign languages and result in deeper understanding of the school curriculum.

Keywords: philological approach, teaching foreign languages, subject and metasubject learning results, school education, interdisciplinary skills.

REFERENCES

1. Vygotsky L. S. *Myshlenie i rech'* (Thinking and speech), 5th edition, Moscow, Labirint Publ., 1999. 352 p.
2. Gagaev A. A., Gagaev P. A. On the tasks of philological education in contemporary Russian school [O zadachah filologicheskogo obrazovaniya v sovremennoy shkole Rossii], *Problemy gumanitarnogo obrazovaniya: filologiya, zhurnalistika, istoriya: sbornik nauchnykh mezhdunarodnoy nauchno-practicheskoy konferencii* (The problems of humanitarian education: philology, journalism, history: collection of scholarly articles from international scientific-practical conference), Penza, 2014, pp. 9 – 15.
3. Krasnovsky E. A. Philology and literary education at school: their specifics and correlation [Filologiya i literaturnoe obrazovaniye v shkole: ih specifika i vzaimosvyaz'], *Pedagogika*, 1998, no. 6, pp. 35–42.
4. *Lingvistichesky entsiklopedichesky slovar'* [Linguistic encyclopedic dictionary], Moscow, 2002. 709 p. (In Russ.)
5. Oblasova T. V. The development of schoolchildren's information training skills in studying humanitarian subjects [Razvitiye uchebno-informacionnykh umeniy shkolnikov v processe izucheniya gumanitarnykh disciplin], *Innovacionnyye proekty i programmy v obrazovanii*, 2012, no. 3, pp. 50 – 57.
6. Porechenkova E. A. The tasks of developing philological education at the current stage [Zadachi razvitiya filologicheskogo obrazovaniya na sovremennom etape], *Vestnik MGU, issue 19, Lingvistika i mezhkulturnaya kommunikatsiya*, 2008, no. 1, pp. 169 – 176.
7. Rubtsova A. V. *Obuchenie produktivnomu filologicheskomu chteniyu na inostrannom yazike v usloviyah samostoyatelnoy raboty studentov yazikovykh facultetov pedagogicheskikh universitetov (na materiale angliyskogo yazika)* [Teaching productive philological reading in a foreign language in the context of unsupervised work of language faculty students of pedagogical universities (on the material of the English language)], St. Petersburg, 2006. 20 p.
8. *Federal'nyi gosudarstvennyi obrazovatel'nyi standart osnovnogo obshego obrazovaniya* (Federal state educational standard of basic general education), Moscow, 2010. 50 p. (In Russ.)

* * *